

PlateSpin Migrate 12 終端使用者授權合約

請詳讀本合約。安裝、下載或以其他方式使用「軟體」即表示您同意此合約的條款。如果您不同意本合約條款，則不允許您下載、安裝或使用本「軟體」，您應向購買本「軟體」處取回退款。非經授權人授權，不得銷售、轉讓或進一步散佈本「軟體」。

本終端使用者授權合約 (以下簡稱「合約」) 為您 (實體或個人) 與 Micro Focus 旗下公司 NetIQ Corporation. (以下簡稱「授權人」) 之間的法律合約。您已取得授權之此「合約」所有權所識別之軟體產品、任何媒體及隨附文件 (統稱為「軟體」)，係受美國及其他國家著作權法和相關條約之保護，並且需遵守此合約中之條款。如果您的原籍國強制要求合約需採用當地語言，您可以向授權人書面申請當地語言版本的合約，該版合約具備管制本「軟體」購買授權之效力。凡是本「軟體」可下載或接收的更新、行動應用程式、模組或配接器，或支援版若未隨附授權合約，則完全由本「合約」取代並受其約束。如果此「軟體」係更新版或支援版本，則您必須擁有進行更新或受支援之「軟體」有效授權的版本與數量，以便對更新版或支援版本進行安裝或加以使用。

授權使用

商用軟體。

授權授予

「軟體」授權模式通常與表示軟體計數基礎的「按」一詞相關 (例如，「按使用次數」、「按專案」、「按伺服器數量」或「按轉換次數」，以下統稱為「受管理的物件」)。許多來源都可能出現這類字詞，例如文件、購買文件，或本合約附加的「產品使用權利附錄」中所載之產品使用權利及限制 (統稱「來源」)。

您可針對已支付授權人授權費用的「受管理物件」數量和類型安裝、使用及執行「軟體」元件。您需要軟體授權的「受管理物件」的類型和數量計算方式應由授權人根據「您的」軟體設定及操作加以判斷，並參考「來源」判讀，除非您和授權人另行完整簽訂合約。

為 PlateSpin Migrate 11.0 或更高版本購買的授權不能用於 PlateSpin Migrate 9.2 或先前版本。若您同意遵守本合約的所有條款與條件，授權人將授予您非獨佔、不可轉讓的授權 (不含再授權)，允許您依據與「軟體」關聯之軟體產品授權金鑰以及本合約中規定的條款使用「軟體」。本「軟體」方便分發額外的作業系統與應用程式 (以下簡稱「客體作業系統與應用程式」) 以在某個電腦系統上執行。對於每個用於此目的的客體作業系統與應用程式，您必須擁有相應的授權副本。您必須獲得本「軟體」在轉換過程中安裝之任意作業系統元件的授權，如 HAL 和核心模組。您同意：若因您未獲得此類必要授權而導致索賠，您將保護授權人免於承擔由此產生的任何損失、費用 (包括法律費用) 或其他法律責任。此類糾紛發生時，授權人有權自付費用進行辯護。軟體授權金鑰可能是可列印的數位金鑰，也可能是不可列印的檔案，或授權人用於啟用授權的任何其他機制。您同意不覆寫或嘗試覆寫軟體授權金鑰。

按專案授權 (適用於 PlateSpin Migrate 2 年期專案授權)

使用「軟體」需遵照本 EULA 中規定的限制並符合以下條件：自購買此類軟體產品授權金鑰之日起，軟體產品授權金鑰將於兩年後過期。當所有軟體產品授權金鑰均過期時，您同意停止使用「軟體」並解除安裝或銷毀此類軟體的任何副本。儘管下文中規定了代管限制，本合約明確允許服務提供者在按專案授權的基礎上使用「軟體」向終端使用者客戶提供基於專案的服務。

按轉換數量、按使用數量或專案授權 (適用於 2015 年以前購買的 PlateSpin Migrate 授權)

如果您購買了按轉換數量、按使用數量或專案授權，只能按以下方式使用「軟體」：(1) 您可以執行從任何來源電腦到任何目標電腦的轉換，最大轉換數量為「軟體」產品授權金鑰中明確設定的數值；(2) 「軟體」產品授權金鑰明確指定了您有權執行的最大轉換數量；(3) 您只可執行授權您執行且「軟體」產品授權金鑰中指定的轉換類型。您不得對「軟體」產品進行還原工程、反編譯或其他方式的動作，來啟用您未獲得授權的轉換。

按伺服器工作負載數量

如果您購買了按伺服器工作負載數量授權，則可將「指定的工作負載」(如下文定義) 不限次數地從來源電腦轉移或複製到目標電腦。如果將「指定的工作負載」轉移，授權會隨其一同轉移到新位置，而目標電腦會變成任何後續轉換的新來源電腦。如果複製「指定的工作負載」，授權會與其保持關聯，但使用者無權對該副本執行任何額外的轉換。

可以在單一目標電腦上建立工作負載備份副本，然後不限次數地更新該工作負載備份副本。您可以採用特定工作負載可以接受的任意形式，將按伺服器工作負載數量授權指定給此類工作負載 (以下稱「指定的工作負載」)；但是一旦指定，按伺服器工作負載數量授權將僅適用於該「指定的工作負載」，只有當該「指定的工作負載」被永久停用或淘汰 (包括電腦報廢，或刪除及拆除「指定的工作負載」的所有構成元件) 後，才能將按伺服器工作負載數量授權重新指定以用於另一個目的。除上述情況外，您不能將按伺服器工作負載數量授權指定給某個工作負載後，又暫時重新指定給其他工作負載 (例如「工作負載移轉」)。您只可執行授權您執行且「軟體」產品授權金鑰中指定的轉換類型。

第三方元件。以下網頁中提供了使用「軟體」的其他適用條款：

https://www.netiq.com/documentation/platespin_licensing/platespin_licensing_qs/data/platespin_licensing_qs.html

SLES® 授權。「軟體」包含 SUSE® Linux Enterprise Server 產品 (SLES) 的有限授權。「被授權人」就使用 SLES 承認並同意下方限制：儘管 SLES 授權合約中所授予的授權可能會附帶「被授權人」隨「授權軟體」所收到的 SLES 副本，但「被授權人」仍同意只基於執行「授權軟體」的目的，而不基於作為作業系統的一般目的來使用 SLES。如果您沒收到 SLES 授權合約的副本，請造訪 <http://www.suse.com/licensing/eula/>。

試用版軟體。如果本「軟體」為試用版本，或是提供給您作為評估之用，除非「授權人」之授權代表另有書面規定，依照收到本「軟體」時所附之試用條款，授權您使用之「軟體」僅限於在非實際執行環境中評估之用，並於安裝後 90 天 (或本「軟體」中另外指定之期限) 到期。試用期到期時，您必須停止使用本「軟體」、回復至本「軟體」執行任何動作之前的原始狀態，並從系統完整刪除本「軟體」，您必須取得「授權人」授權代表之書面核准，方能再次下載本「軟體」。本「軟體」包含停用機制，會在某段時間後禁止使用本「軟體」。

限制

授權限制。「授權人」保留非明示授予之所有權限。您僅獲授權於內部使用「軟體」。除非本「合約」明確許可，否則您不得 (1) 對本「軟體」進行複製 (備份用途除外)、修改、改造、製作衍生作品、還原工程、解編或反組譯，除非亦僅有在適用法律明文許可之範圍內方能進行；(2) 轉讓、讓渡、抵押、出租、分時段共用、代管或租用本「軟體」，或將本「合約」授予您的任何授權或權利轉授權；(3) 移除本「軟體」或其文件上的任何專利、商標、版權、商業機密或其他財產權聲明；(4) 無「授權人」任何事先書面授權向任何協力廠商透露本「軟體」任何效能、功能或其他試用或測試結果。

代管限制。若您想要讓協力廠商代表您管理、代管 (遠端或虛擬) 或使用本「軟體」，(1) 您應先與該協力廠商簽訂有效且具約束力之合約，其中保護本「軟體」中「授權人」權利之條款及細則其禁止與/或限制力應等同於本「合約」，包括但不限於下方「驗證」條款；(2) 您必須為唯一受益者，否則禁止協力廠商使用；(3) 前述協力廠商對上述條款及細則任何及所有的違規，您需對「授權人」全權負責。

升級軟體。若您購買本「軟體」升級版，或收到本「軟體」升級或更新程式，則您適用於下列條款。「原始產品」是指您要進行升級的產品。唯您為原始產品之授權使用者，且您使用本「軟體」以一對一方式取代您原始產品的授權單位數，且不超過原始產品的授權單位數，方授權您使用本「軟體」。本「合約」應取代與管制原始產品剩餘單位之任何授權合約。本「合約」為所隨附「軟體」(依產品與版本) 專有，除非「授權人」書面明文許可，您不得將「軟體」的授權單位重新分配給其他產品或版本。

維護與支援。除非您購買之產品明確包含支援服務，否則「授權人」沒有提供支援之義務。若您購買之產品未包含可適用於支援服務之個別合約，則此合約條款將適用於此類支援服務 (以下稱「服務」) 之提供。如需有關「授權人」目前提供支援的詳細資訊，請參閱 <https://www.NetIQ.com/support>。

擁有權

此「軟體」之任何所有權或擁有權均未轉讓予您。「授權人」及/或其協力廠商授權人保留「軟體」及「服務」中所有智慧財產權的所有權利、擁有權和利益，包括任何改寫及副本在內。您未買斷本「軟體」，而是取得本「軟體」的條件式授權。經由本「軟體」取得的標題、擁有權，及智慧財產權，屬該內容擁有者所有且受相關之著作權或其他法律保護。本「合約」並未授予您此項權利。

有限擔保

「授權人」保證自您購買日起九十 (90) 天內，本「軟體」將完全符合隨附文件。如果您在購買日起九十 (90) 天內向「授權人」提出內容不符之報告，「授權人」將自行處理內容不符之問題，或退還您支付此「軟體」之授權費用。若未經授權而使用或修改「軟體」，此項保證將無效。上述擔保是您唯一的專用補償方法，而且可以取代所有明示或暗示的其他擔保(上述擔保不適用於「軟體」的免費提供版本，本軟體「依現狀」提供，不提供任何形式的擔保。

服務。「授權人」擔保，您所購買之任何「服務」將按照一般業界標準，以專業方式提供予您。本擔保於「服務」交付後三十 (30) 天內有效。若有違反本擔保之情形，「授權人」應承擔之義務僅為修正「服務」以使「服務」符合本擔保之規定，或自行選擇退還您已為違反本擔保之「服務」部分支付給授權人的金額。您同意採取適當之措施隔離及備份您的系統。

「軟體」之設計、製造或預期之使用或配售，並不適用於高危險環境之零故障連線控制設備，例如核子設備、空中飛航或傳播通訊之作業；以及如控制系統、緊急維生儀器、武器系統，或其他在軟體故障時可能直接導致人員傷亡或嚴重財產損失之用途。

非授權人產品。本「軟體」可能包含「授權人」以外機構所授權或銷售之硬體、其他軟體程式或服務。「授權人」對於非「授權人」產品或服務不提供擔保。任何此類產品或服務均係依產品既有規格提供。非「授權人」產品之擔保服務 (若有的話) 均由產品授權者根據適當的授權者擔保而提供。

除非法律另有明文規定，「授權人」一律否認並排除任何及所有默示擔保，包括但不限於任何適售性、特定目的之適用性、所有權或未侵權，且交易過程、實行過程或貿易慣例上亦未有任何擔保。凡未明述於本「有限保證」之保證、代表與承諾，「授權人」概不承

擔。「授權人」不擔保本「軟體」或服務符合您的需求、與所有作業系統相容，或「軟體」或服務之運作不中斷或不發生錯誤。上述之免責聲明乃本合約之要件，且成為產品收費之依據。有些管轄區域不允許特定免責聲明和擔保限制，因此上述限制中可能有部分內容不適用於您。此有限擔保賦予您特定權利。除此之外，因各州或管轄區而異，您還可能具有其他權利。

賠償限制

衍生性損失。對於任何特殊性、隨附件、衍生性、間接性、侵權性、經濟性或懲罰性損傷，無論是基於合約、疏失、嚴格責任，或其他侵權、違反任何法律上義務、賠償或捐款等損傷，包括但不限於利潤、業務或資料上的損失，即使已得知此類損失之可能性，「授權人」或其任何協力廠商授權人、子公司或員工概不負責。

直接損害。任何情況下，「授權人」對於財產或人身（不論是單次或連續多次）構成直接損害之總賠償金額以不超過您購買上述所指軟體或服務金額的 1.25 倍為限（或如果您是免費取得此軟體，則不得超過美金 50 元）。上述排除與限制事項將不適用於因「授權人」或其員工、代理人或承包商因疏失所造成人員傷亡之索賠。在不允許排除或限制損傷條款的管轄區中，包括但不限於違反任何默示條款及權利，或平和享用依照本「合約」取得的任何「軟體」，或詐欺的不實陳述，「授權人」的責任應在前述管轄區內允許的最大範圍內允許限制或排除。

一般條款

條款。此「合約」自您合法獲得「軟體」當日起開始生效，如果您違反任何條款，此「合約」將自動終止。如果您係透過訂閱方式取得「軟體」，則您對「軟體」的擁有權或使用權利將於適用的訂閱期限到期後終止。本「合約」或任何適用的訂閱期限終止效力後，您必須銷毀「軟體」的原始版本及所有副本，或將其歸還給「授權人」並刪除系統中的「軟體」。

確認。授權人有權驗證您是否遵守此「合約」。您同意：(1) 實作內部保護，以防止在任何未經授權的情況下複製、發佈、安裝、使用或存取本「軟體」；(2) 保留充分的記錄以證明您遵循本「合約」（包括其產品使用權附錄，若有），並在「授權人」的要求下根據這類記錄提供量值且予以證明，並說明產品和版本的份數及網路架構，因為這些資料與您對於本「軟體」的授權與佈署有合理的關係；以及 (3) 允許「授權人」代表或獨立稽核員（以下統稱「稽核員」）在您的正常營業時間內檢查並稽核您或您承包商的電腦和記錄，以確保未違反「授權人」軟體產品之授權條款的規定。當「授權人」及稽核員出示其為保護您機密資訊而簽署的書面機密性聲明表單時，您應全力配合進行稽核，並提供任何必要的協助及使用記錄和電腦的權限。如果稽核發現您目前或過去曾未授權安裝、使用或存取「軟體」，您應該在 30 天內購買足夠的授權和/或訂閱以及相關的維護以涵蓋任何數量和時間段的授權不足，並且費用不享受任何其他適用折扣的優惠。若發現實際缺少的授權數為所需總數的 5% 或更多，您必須支付「授權人」在稽核中的相關支出。

協力廠商軟體/開放原始碼。此「合約」中任何規範均不得約束、限制或影響您具備的任何權利與義務，或在「軟體」所包含任何開放原始碼之適當開放原始碼授權中所應遵守的條件。「軟體」可包含或隨附於以不同條款授權的其他軟體程式，及/或由非「授權人」的授權人所授權之其他軟體程式。使用其他授權合約隨附的任何軟體程式需受該授權合約之約束。「軟體」所提供之任何協力廠商軟體可供您自由選擇使用。

轉讓。未經「授權人」之書面許可，不得轉讓或讓渡本「合約」及為使用本「軟體」所購買的相關授權。任何嘗試轉讓或讓渡皆是徒勞無功。請與 OrderManagement@netiq.com 聯絡以申請轉讓授權及讓渡本「合約」。

法律。無論選擇的法律規定為何，凡本「合約」所產生或相關之事項均由美國與猶他州之實體法管制。任何與本「合約」相關訴訟、判決或處分只於猶他州適當管轄區的聯邦或州法庭審理。若一方發起與本「合約」相關的法律訴訟，勝訴方有權要求對方賠償合理的律師費。但若您的主要居住國為歐盟或為歐洲自由貿易協會成員，則 (1) 愛爾蘭法庭對於與本「合約」相關之任何法律訴訟擁有專屬管轄權；(2) 主要居住國的法律要求該國實施之法律適用於任何此類法律訴訟時，則必須遵從該國法律。明示排除聯合國國際貨物銷售契約慣例之應用。

完整合約。本「合約」，連同任何其他購買文件或您與「授權人」之間的其他合約，構成您與「授權人」之間的全部協議及合約，唯有在您與「授權人」授權代表的書面合約同意下，方能予以修正或修改。所有授權者、批發商、代理商、零售商、經銷商、銷售人員或員工均未經授權，不得修改此合約，所做之任何保證或承諾亦不得異於或超出此合約中之條款。

棄權。放棄此「合約」中之任何權利均應以書面呈現，並由受約束一方之正式授權代表負責簽署。既往或目前因任何侵害或無法執行所產生之任何棄權聲明，均不應視為放棄根據此合約而產生之任何未來權利。

分割。如果此「合約」中之任何條款無效或無法實行，應在必要的範圍內重訂、限制、修改，甚至視情況終止該項條款，使其不再無效或無法實行，至於此「合約」中之其他條款則不受影響。

出口規定。您承認「授權人」的產品和/或技術受美國《出口管理條例》(以下簡稱「EAR」) 之約束，且您同意遵守 EAR。您不得將「授權人」的產品直接或間接出口或轉出口至：(1) 任何美國禁止出口的國家；(2) 任何您知道或應該知道將運用「授權人」產品從事核子、化學或生物武器或火箭系統、太空發射載具、探空火箭或無人飛機之設計、開發或生產的使用者；或 (3) 任何美國聯邦機構禁止參與美國出口交易的任何使用者。您若下載或使用本「軟體」，即表示您同意前述規定，且您聲明並保證您並未在上述任何國家居住或受其任何居民控制，或您未名列在上述任何清單中。此外，您應負責遵循您管轄區中任何會影響您進口、出口或使用「授權人」產品之權利的當地法律。出口受 EAR 管制的項目前，請洽詢美國商務部工業安全局 (Bureau of Industry and Security) 網頁 www.bis.doc.gov。申請時，「授權人」的「國際貿易服務部」將提供「授權人」產品適用的出口限制資訊。若您未取得任何必要的出口許可，「授權人」不承擔任何責任。

美國政府限制權利。美國政府之使用、複製或揭露任何「交付項目」應依 FAR 52.227-14 (2007 年 12 月) Alternate III (2007 年 12 月)、FAR 52.227-19 (2007 年 12 月) 或 DFARS 252.227-7013 第 (b)(3) 款 (1995 年 11 月) 或其適當繼承條款所規定之限制。

[111517]